

# 200 - Drop of Time

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[02:19]** ---

Would you like more coffee?

**[02:21]** ---

I suppose I'll have some.

**[02:24]** ---

Did you sleep well last night?

**[02:27]** ---

Yes... like a log.

**[02:31]** ---

Did you watch the Grand Magic Games?

**[02:34]** ---

Oh, yes. Indeed.

**[02:38]** ---

It was an amazing battle, wasn't it?

**[02:40]** ---

I was rooting for Mermaid Heel,  
so I was let down a bit.

**[02:46]** ---

Oh, dear. Is that right?

**[02:48]** ---

How about you, ma'am?

**[02:50]** ---

I'm not especially partial.

**[02:54]** ---

Though if I must choose,  
I suppose I'd say Fairy Tail.

**[02:58]** ---

They're great, too!

**[03:00]** ---

That ice wizard, Gray, is so  
handsome, don't you think?

**[03:04]** ---

Yes. I wouldn't disagree with you.

**[03:11]** ---

Drop of Time!

**[03:25]** ---

Whoops!

**[03:26]** ---

Oh, dear. I do apologize.

**[03:29]** ---

Not at all. But some of the streets in town are uneven, so please be careful.

**[03:36]** ---

Say, you're that commentator from the Grand Magic Games.

**[03:41]** ---

Yes. And I'm already off to my next assignment.

**[03:44]** ---

Is that right? It must be rough.

**[03:48]** ---

But I love this work.

**[03:51]** ---

Well, well.

**[03:53]** ---

Where are you going?  
I'll escort you, if you like.

**[03:56]** ---

Oh, no. I'm just out for a walk.

**[04:00]** ---

Please, don't mind me.

**[04:09]** ---

Well, should we go home?

**[04:11]** ---

Last night was so much fun.

**[04:13]** ---

Yeah! I ran wild through the palace!

**[04:15]** ---

For some reason, I feel reluctant to leave.

**[04:18]** ---

It feels like we've been here for an extremely long time.

**[04:21]** ---

The masters have already left, right?

**[04:23]** ---

Yeah. They wanted to get an early start.

**[04:28]** ---

Although some people are still drinking...

**[04:30]** ---

Drinking? It's morning!

**[04:34]** ---

I know who it is!

**[04:36]** ---

I don't even have to ask.

**[04:39]** ---

I know, right?

**[04:41]** ---

Everyone!

**[04:44]** ---

I got our ride home!

**[04:46]** ---

And it's cheap!

**[04:48]** ---

That's some fancy carriage!

**[04:51]** ---

The Garou Knights arranged it.

**[04:54]** ---

Was it Cosmos and Kamika?

**[04:57]** ---

We're gonna... ride in that?

**[05:00]** ---

This'll be a hellish journey for Natsu.

**[05:02]** ---

It's okay! Wendy has  
anti-motion sickness magic!

**[05:06]** ---

Oh yeah! I forgot about that!

**[05:09]** ---

Sorry, but I'm countin' on you, Wendy!

**[05:12]** ---

Actually... I'm sorry...

**[05:15]** ---

I've used up so much magic  
these past few days,

**[05:19]** ---

it looks like it'll take a while  
before I'm charged up again.

**[05:24]** ---

Don't worry about it.

**[05:26]** ---

Jeez, you're pathetic!  
Walk home on your own two feet!

**[05:29]** ---

It's all in the way you look at it, Natsu.

**[05:31]** ---

Instead of relying on other people all  
the time, why not work it out yourself?

**[05:36]** ---

You don't need to tell me

what I was gonna do anyway!

**[05:42]** ---

So, in the end, this is what happens?

Don't get near me!

**[05:46]** ---

His will lacks discipline.

**[05:49]** ---

Still, we've all been through a lot.

**[05:55]** ---

Bye-bye, Crocus!

**[06:06]** ---

There's no sign of Ul.

**[06:09]** ---

No.

**[06:11]** ---

I just hope she isn't hurt.

**[06:13]** ---

Yes, since it seems "time"  
doesn't heal wounds.

**[06:20]** ---

We heard that the portal was destroyed  
and "time" is back on track.

**[06:27]** ---

Rogue and the dragons returned  
to their rightful time periods.

**[06:31]** ---

I don't know what happened to the future  
Lucy who lost her life in this age,

**[06:35]** ---

but our memories, injuries, and the  
wrecked town are all still here.

**[06:40]** ---

By rights, everything should have been  
"erased" as if it never happened.

**[06:45]** ---

There were too many disruptions in the time  
stream for everything to go back to normal.

**[06:50]** ---

Certainly, it helps that  
our memories are intact...

**[06:54]** ---

...but there are negative aspects as well.

**[07:00]** ---

Of all things, the royal family's use of  
Dark Magic has been reported to the Council.

**[07:04]** ---

If this isn't handled carefully...

**[07:11]** ---

Doranbolt...

**[07:17]** ---

I see. Then compare that report to the regional data and analyze it.

**[07:22]** ---

Pay attention not to the level of magic, but to the breadth of its rate of fluctuation.

**[07:26]** ---

Understood.

**[07:28]** ---

Lahar!

**[07:30]** ---

Master Org.

**[07:31]** ---

Good work observing the Grand Magic Games.

**[07:35]** ---

Not at all. I just enjoyed myself.

**[07:40]** ---

That king is famous for his love of wizards.

**[07:44]** ---

Exactly.

**[07:45]** ---

I hear there were even illusionary dragons created for the post-Games party.

**[07:51]** ---

That's what Doranbolt told me.

**[07:53]** ---

Unfortunately, I was sleeping in the inn at the time.

**[07:57]** ---

I wish I could show them to the other thick-skulled Council members.

**[08:01]** ---

That would only increase the faction that's against the Games.

**[08:04]** ---

Quite right.

**[08:10]** ---

You wiped the memories of the Council members?

**[08:13]** ---

That's right. I altered all the memories of everyone who was here.

**[08:17]** ---

I'm surprised. I didn't know you had such power.

**[08:21]** ---

It's my job to use that magic  
for undercover investigations.

**[08:26]** ---

Still, why would you go to all that trouble?

**[08:29]** ---

Eclipse is one form of magic  
from the Books of Zeref.

**[08:33]** ---

It'd be a disaster if word got out that the  
royal family was involved in Dark Magic.

**[08:38]** ---

Don't tell anyone else about this!

**[08:41]** ---

You scolded the king?!

**[08:43]** ---

Think about it.

**[08:45]** ---

The public would lose faith, and at worst,  
the monarchy would be in danger.

**[08:49]** ---

I see.

**[08:50]** ---

I want no part in undermining the royals.

**[08:53]** ---

As a member of the Council myself,  
I did have second thoughts,

**[08:57]** ---

but sometimes you just  
need to turn a blind eye.

**[09:01]** ---

I'm surprised you managed to convince Lahar.

**[09:03]** ---

I didn't. I revised his memories, too.

**[09:09]** ---

He's got a bright future ahead of him.  
I didn't want involve him in my skullduggery.

**[09:13]** ---

I didn't know there were people  
like you on the Council.

**[09:17]** ---

There are probably villains  
like you on the Council, too.

**[09:30]** ---

You haven't found Ultear yet?

**[09:32]** ---

No.

**[09:33]** ---

She isn't the type to disappear  
without saying anything.

**[09:36]** ---

Well, it's got nothing to do with me...

**[09:40]** ---

If I'm worrying about people like you,  
it probably means I'm losing my edge.

**[09:43]** ---

Wait.

**[09:44]** ---

I'll do you a solid. I hate things  
that are a pain in the ass.

**[09:48]** ---

We never met. Got it?

**[09:52]** ---

I appreciate that.

**[09:54]** ---

Don't get the wrong idea.  
This is a one-shot deal.

**[09:59]** ---

What about Cobra?

**[10:01]** ---

What happened to him?

**[10:05]** ---

He turned himself in.

**[10:08]** ---

What?

**[10:11]** ---

It was right after the dragons vanished.

**[10:16]** ---

You really don't need to bind me with this.

**[10:19]** ---

Oh, don't be like that. A lot of people  
insist on the bound and helpless look.

**[10:24]** ---

You call me out here, and I don't  
get to dispatch even one dragon.

**[10:28]** ---

Jeez, it's pathetic.

**[10:31]** ---

I'm surprised he's going back  
without a fight.

**[10:34]** ---

I guess even a scoundrel like  
you keeps his promises, huh?

**[10:37]** ---

I like being outside. I haven't absorbed  
so many voices in a long time.

**[10:42]** ---

I could hear your voice too, Cerberus.

**[10:46]** ---

Voice?

**[10:47]** ---

For now, I'll quietly return  
to my beloved cell.

**[10:52]** ---

To save the Demon Generals.

**[10:56]** ---

Cobra!

**[10:58]** ---

What did you hear?!

**[11:00]** ---

Who knows?

**[11:02]** ---

The gate of the underworld is going to open.

**[11:05]** ---

Until then, you won't be able  
to fiddle with my memories.

**[11:12]** ---

He didn't say anything after that.

**[11:16]** ---

I don't know what's gonna happen,  
but consider yourself warned.

**[11:20]** ---

See you around.

**[11:24]** ---

The gate of the underworld...

**[11:26]** ---

Tartarus!

**[11:39]** ---

I'm still wobbly.

**[11:42]** ---

What you are is a mess.

**[11:44]** ---

What do you expect?!

I can't stand that rattling ride.

**[11:48]** ---

The terrain *is* rough.

**[11:50]** ---

You'll just have to suck it up for a while.

**[11:52]** ---

Another half day, and I think I'll have  
regenerated a little more magic.

**[11:58]** ---

When you do, I'm countin' on you for  
that anti-motion sickness magic.

**[12:01]** ---

Right!

**[12:03]** ---

Hey, hey, Natsu!

**[12:06]** ---

What are you gonna do when we get home?

**[12:08]** ---

Let's see... Well, I wanna  
go on a bunch of fun quests.

**[12:13]** ---

I wanna go fishing!

**[12:17]** ---

I also want to take on  
a lot of jobs with everyone.

**[12:21]** ---

How about you, Lucy-san?

**[12:23]** ---

Good question...

**[12:25]** ---

I came up with an idea for a story  
at the Grand Magic Games,

**[12:29]** ---

so maybe I'll finally get  
back to my novel writing.

**[12:32]** ---

What's the story about?

**[12:35]** ---

It's still a secret!

**[12:37]** ---

And what have you been drawing  
since we stopped here?

**[12:40]** ---

The design for new customized armor.

**[12:43]** ---

Even though the armor you have now doesn't  
fit in your room, you want to add more?

**[12:47]** ---

Yeah. Superior in strength  
and resistance to everything,

**[12:51]** ---

but also with an emphasis  
on a glamorous appearance.

**[12:55]** ---

What do you think?

**[12:56]** ---

I-It makes such an impact, I have  
a feeling it'll haunt my dreams...

**[13:00]** ---

You've got a silver tongue!

**[13:03]** ---

I wonder what's up with him.

**[13:05]** ---

I don't know. Maybe he's thinking about fish?

**[13:22]** ---

Is something the matter?

**[13:26]** ---

Everyone's talking about what  
they'll do when they get back home.

**[13:31]** ---

Oh.

**[13:32]** ---

Don't you feel well?

**[13:35]** ---

Oh... No, it's nothin' like that.

**[13:42]** ---

When we were fighting the dragons,  
did you get a weird feeling?

**[13:48]** ---

Like seeing a vision of the future  
or something like that?

**[13:54]** ---

I think I was hit here...

**[13:59]** ---

The weird feelin' that I...  
died won't go away.

**[14:08]** ---

I can't really explain it,

**[14:11]** ---

but I've felt this way before.

**[14:16]** ---

Come to think of it, I guess  
I haven't told you yet.

**[14:21]** ---

About what happened when I was a kid...

**[14:27]** ---

Deliora, a demon from the Books of Zeref,  
attacked my hometown.

**[14:34]** ---

It murdered my family and  
just about killed me.

**[14:38]** ---

Ur saved me then.

**[14:42]** ---

She taught me Ice Make Magic.

**[14:52]** ---

Ur saved my life twice.

**[15:00]** ---

I don't have grounds to believe it.

It just seems similar.

**[15:06]** ---

When I had the feeling that I saw  
a vision of my death,

**[15:11]** ---

it felt strangely...

**[15:13]** ---

Yeah... strangely *warm*.

**[15:18]** ---

Warm?

**[15:21]** ---

Sorry. I'm bending your ear with nonsense.

**[15:25]** ---

Not at all!

**[15:27]** ---

Lamia Scale's Lyon was also Ur's disciple.

**[15:31]** ---

And Ultear from Crime Sorciere  
is Ur's daughter.

**[15:37]** ---

That reminds me.

Whatever happened to Ultear?

**[15:41]** ---

When the dragons attacked,

**[15:44]** ---

I wonder if she was fighting somewhere, too.

**[15:52]** ---

The gate of the underworld, Tartarus.

**[15:55]** ---

One of the three Balam Alliance guilds,  
along with Grimoire Heart and Oracion Seis.

**[16:01]** ---

I don't know what information he got,

**[16:03]** ---

but does he mean to use it  
to negotiate immunity?

**[16:08]** ---

Tartarus...

**[16:10]** ---

The scary guild that's a complete mystery.

**[16:14]** ---

Will it make its move?

**[16:31]** ---

Are you...

**[16:32]** ---

Oh, no! Someone's coming!

**[16:34]** ---

Right!

**[16:37]** ---

...Jellal-san and Meldy-san?

**[16:44]** ---

A woman entrusted me with a letter for you.

**[16:49]** ---

A letter?

**[16:50]** ---

Don't tell me...

**[16:54]** ---

This letter... It's from UI!

**[16:58]** ---

Jellal... Meldy... I'm sorry.

**[17:03]** ---

In this last battle, I tried  
using a certain spell and failed.

**[17:08]** ---

Because of that, I have only  
a short time left to live.

**[17:14]** ---

But I just had to bid you farewell.

**[17:20]** ---

My journey ends here.

**[17:23]** ---

Although I'm passing on before you,

**[17:27]** ---

never forget Crime Sorciere's spirit.

**[17:31]** ---

It means never forgetting your crimes.

**[17:36]** ---

It means never letting your  
past crimes overwhelm you.

**[17:41]** ---

It means believing in a day in which  
you'll be forgiven your crimes.

**[17:46]** ---

It means to never stop loving people.

**[17:55]** ---

The true battle has just begun.

**[17:57]** ---

If Zeref isn't defeated, wizards will  
once again become steeped in grief.

**[18:04]** ---

Please live on for me.

**[18:07]** ---

And battle on.

**[18:11]** ---

It is my hope that this journey of  
yours will bring happiness to all.

**[18:23]** ---

Ul...

**[18:28]** ---

Old woman, when did you get this...?

**[18:47]** ---

I feel sick...

**[18:49]** ---

I'm sorry. With anti-motion sickness magic,

**[18:51]** ---

if you cast it several times,  
the effect weakens.

**[18:55]** ---

Why don't you just give up?

**[18:57]** ---

Yeesh. I can't even take a nap  
'cause of his noisy groaning.

**[19:00]** ---

Hey, draw a delicious-looking fish!

**[19:04]** ---

Leave it to me. I'm good at drawing.

**[19:06]** ---

Is that right?

**[19:08]** ---

I bet even that ramshackle bar is  
gonna start to look pretty good soon.

**[19:12]** ---

To me, too!

**[19:14]** ---

Hey, by the way, what happened with Jellal?

**[19:18]** ---

Who knows?

**[19:21]** ---

Jackass! Stay away from me!

**[19:23]** ---

Shall we take another break?

**[19:25]** ---

Just ignore him. Otherwise we'll  
never get back to Magnolia.

**[19:29]** ---

I finished it, Happy.

**[19:31]** ---

What is that?!

**[19:32]** ---

Let me see! Let me see!

**[19:36]** ---

I drew it so well that you're screaming  
with delight? I see, I see!

**[19:41]** ---

Here!

**[19:43]** ---

That's my bag of souvenirs!

**[19:49]** ---

I always cursed my own life.

**[19:56]** ---

With anxiety and fury that  
I couldn't hold back...

**[19:59]** ---

And hatred...

**[20:03]** ---

But when I stopped and looked up at the sky,

**[20:08]** ---

I realized how small I was.

**[20:13]** ---

And an infinite world spread out before me.

**[20:36]** ---

A sunbeam illuminated my insignificant form.

**[20:42]** ---

It was as if a kind shower of light  
washed away my sins.

**[20:52]** ---

For the first time in my life,  
I felt grateful to have been born.

**[21:03]** ---

Stop! Stop the carriage!

**[21:06]** ---

What are you doing?!

**[21:07]** ---

What's wrong?

**[21:09]** ---

I felt blessed...

**[21:14]** ---

...at the very end.

**[21:18]** ---

Never mind...

**[21:20]** ---

I was finally able to forgive myself.

**[21:44]** ---

Was it you?!

**[21:48]** ---

Magic that robs someone of time...

**[22:07]** ---

I lost both mother and daughter...

**[22:12]** ---

Why?!

**[22:16]** ---

Goodbye...

**[22:20]** ---

...my loved ones.

**[23:57]** ---

It's been a long time

since we've been in Magnolia!

**[23:59]** ---

I know! It feels like it's been about a year!

**[24:02]** ---

It just goes to show how deep  
the events in Crocus were.

**[24:05]** ---

True, that was an epic battle.

**[24:07]** ---

Anyway, Happy, I hear the locals are  
gonna give us some kind of present.

**[24:11]** ---

What is it?! What is it?!

**[24:14]** ---

That's one of those  
"just wait and see" things!

**[24:16]** ---

Next time: Present!

**[24:18]** ---

This is the present?! Wow!

**[24:21]** ---

The villagers here got good taste, y'know?!

---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:48 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:48 UTC by whimsee